

**SAMOA**

## Faatulagaina o Aiaiga

- |   |  |
|---|--|
| 1. Igoa puupuu ma le amataga                    | 5. Gaosiga, tausiga ma le faatauina atu o faailoga tusi ua oomiina |
| 2. Faamatalaina o uiga o upu                    |  |
| 3. Faaofiina o le “tagata ofisa faatonuina”     | 6. Poloaiga tusia e totonu ai tupe                                 |
| 4. Faailogaina i faailoga tusi o pepa faamaonia |  |

---

**2010, Nu. 19**

**O SE TULAFONO e teuteu ai le Tulafono o Tiute o Faailoga Tusi 1932 ina ia aiaia ai mo tagata ofisa faatonuina e faailogaina i faailoga tusi pepa faamaonia ua faaeeina i ai tiute o faailoga tusi, ma isi mataupu e fesootai i ai.** *[24 Aokuso 2010]*

**UA FAIA** e le Fono Aoaio Faitulafono a Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:

**1. Igoa puupuu ma le amataga-**(1) E mafai ona taua lena Tulafono o le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Tiute o Faailoga Tusi 2010 ma e tataua ona faitauina faatasi ma avea ma vaega o le Tulafono o Tiute o Faailoga Tusi 1932 (“o le Tulafono Autu”).

(2) O lenei Tulafono e amata faamamaluina i le aso 1 Iulai 2011.

**2. Faamatalaina o uiga o upu** - Ua teuteuina le fuaiupu 2 o le Tulafono Autu i le:

(a) faaofiina o faamatalaga manino o upu i le faasologa o le pi faitau faa-Peretania e faapea -

(i) ““Faletupe” e i ai le uiga tutusa e pei ona i ai i totonu o le fuaiupu 2 o le Tulafono o Faletupe 1960; ma

(ii) “faailoga tusi oomi” o lona uiga:

(a) o se faailoga tusi ua oomiina po o ua lolomiina e ala i le vaneina e faailoga ai tusi; po o

(b) se faamaumauga ua lolomiina po o ua faia e ala i so o se masini po o se meafaigaluega;

(iii) “Minisita” o lona uiga o le Minisita o Tupe;

(iv) “Tagata ofisa faatonuina” o lona uiga o se tagata ofisa faatonuina i lalo o le fuaiupu 4(2) po o tulafono faatonutonu; ma

(v) “Resitara” po o le “Resitara o Fanua” e i ai lona uiga tutusa e pei o le “Resitara” i le fuaiupu 2(1) o le Tulafono o le Faamauina o Pule o Fanua 2008;” ma

(b) le aveesea o le faamatalaga manino o le “Ofisa Sili o Pulega”; ma

(c) le suia o le faamatalaga manino o le “Faailoga Tusi” i le ““Faailoga Tusi” o lona uiga o se faailoga tusi faaletulafono ua faia i lalo o le Tulafono o Fale Meli 1972 mo faamoemoega o tiute o faailoga tusi po o i lalo o lenei Tulafono.”.

**3. Faaofiina o le “tagata ofisa faatonuina”** - Ua teuteuina le Tulafono Autu i le aveesea o le “Ofisa Sili o Pulega” i so o se mea o aliali mai ai, ma suia i le “tagata ofisa faatonuina”.

**4. Faailogaina i faailoga tusi o pepa faamaonia** - Ua teuteuina le fuaiupu 4 o le Tulafono Autu i le:

- (a) faaofiina o le “(1)” i le amataga o le aiaiga a o lumanai ai upu “Seia vagana ai ua aiaia faapitoa i se isi faiga e ese ai”; ma
- (b) faaofiina se faafuaiupu (2) fou e faapea:

“(2) O le tagata ofisa faatonuina mo:

- (a) pepa faamaonia e faasino i fanua, o le Resitara o Fanua; ma
- (b) isi pepa faamaonia uma, o le Ofisa Sili o Pulega o le Matagaluega o Tupe.”.

**5. Gaosiga, tausiga ma le faatauina atu o faailoga tusi ua oomiina** - Ua teuteuina le Tulafono Autu i le faaofiina o fuaiupu 4A ma le 4B fou i le tuanai ai o le fuaiupu 4, e faapea:

**“4A. Gaosiga, tausiga ma le faatauina atu o faailoga tusi ua oomiina-**(1) E tatau ona faatonuina e tulafono faatonutonu ua faia i lalo o lenei fuaiupu le gaosiga, tausiga ma le faatauina atu o faailoga tusi ua oomiina.

(2) E aunoa ma le faatapulaaina o le tulaga lautele o tulafono faatonutonu ua faia i lalo o le faafuaiupu (1), e mafai e tulafono faatonutonu ona:

- (a) faatulaga le mamanu, po o mamanu ma le tau aogā o faailoga tusi ua oomi po o faailoga tusi o le a faaaogāina e tusa ai ma lenei Tulafono; ma
- (b) saunia faailoga vave aloaia ma isi meafaigaluega mo le oomiina po o le lolomiina o faailoga tusi e faailoa ai tiute o faailoga tusi o manaomia e le tulafono ina ia faailoa pe faaali manino e ala i ia faailoga tusi, po o le faia o so o se isi lava aiaiga e faatatau i le saunia ma le faaaogāina o ia faailoga vave ma meafaigaluega e pei ona talafeagai mo tulaga faanatinati;
- (c) faatonuina le faiga e mafai ai ona faailoa pe faaalua manino faailoga tusi ua oomiina;

- (d) faatonuina le faiga e mafai ai ona faalēaogāina faailoga tusi ua oomiina;
- (e) faatonuina le faiga e mafai ai ona tagofia ma faatagaina mo, faailoga tusi ua oomiina ia ua lē toe aogā po o ua faatamaia ae le i faaaogāina lava;
- (f) faatonuina nofoaga e tatau ona tausia ai faailoga tusi ua oomiina mo le faatauina atu i tagata lautele ma tau aogā faapitoa o faailoga tusi e tatau ona tausia mo le faatauina atu i ia nofoaga po o so o se tasi o na mea;
- (g) faia ai o soligatulafono ma faasalaga mo le sainia faagaioi po o le faia faaseseina o se faailoga tusi ua oomiina, po o le faaaogāina o se faailoga tusi ua oomiina ma le iloa lelei o lea lava faailoga tusi ua faia faagaioi po o ua faia faasese po o sa faalēaogāina talu ai pe sa faaaogāina foi.

(3) O tiute uma o faailoga tusi e maua mai i le faailogaina o pepa faamaonia e faasino i fanua e tatau ona totogi atu i teugatupe i le faletupe ua filifilia e le Ofisa Sili o Pulega o le Matagaluega o Tupe mo lena faamoemoe ma o ia teugatupe e tatau ona avea ma vaega o le Faaputugatupe o Tupe Maua Lautele.

**4B. Faaaogāina o faailoga tusi** - O faailoga tusi uma ua gaosia i lalo o le fuaiupu 4A e tatau ona avanoa mo faamoemoe o lena Tulafono.”.

**6. Poloaiga tusia e totogi ai tupe** - Ua teuteuina le aiaiga i le fuaiupu 7(1) o le Tulafono Autu i le suia “o le Faletupe o Samoa po o se isi lava faletupe e pei ona mafai ona faagaioia i totonu o Samoa mai lea taimi i lea taimi,” i le “se faletupe o lo faagaioia i Samoa e pei ona filifilia e le Matagaluega”.

---

**O le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Tiute o Faailoga Tusi  
2010 o lo o faafoeina e le Matagaluega o Tupe.**

**Lolomiina e le Failautusi o le Fono Aoao Faitulafono,  
i le pule a le Fono Aoao Faitulafono.**